

- 2002 / 4 - 98 / 99

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

14 AVRIL 1999

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1938
concernant l'usage des langues
à l'armée afin d'assurer la reconnais-
sance du bilinguisme des volontaires**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré dans la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, un chapitre *IIbis*, rédigé comme suit :

«Chapitre *IIbis* - Obligations imposées aux volontaires

Art. 9*bis*. — § 1. Pour pouvoir être muté dans une unité d'un régime linguistique différent de celle dans laquelle il sert, tout volontaire doit avoir fourni une preuve quant à la connaissance de l'autre langue.

Voir:

- 2002 - 98 / 99:

- N° 1 : Proposition de loi de M. Van Erps.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 2002 / 4 - 98 / 99

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

14 APRIL 1999

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 30 juli
1938 betreffende het gebruik der
talen bij het leger teneinde de
erkenning van de tweetaligheid van
de vrijwilligers te waarborgen**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger wordt een hoofdstuk *IIbis* ingevoegd, luidend als volgt :

«Hoofdstuk *IIbis* - Aan de vrijwilligers opgelegde verplichtingen

Art. 9*bis*. — § 1. Om te kunnen worden overgeplaatst naar een eenheid met een ander taalstelsel dan de eenheid waarbij hij dient, moet iedere vrijwilliger een bewijs betreffende de kennis van de andere taal hebben geleverd.

Zie:

- 2002 - 98 / 99:

- N° 1 : Wetvoorstel van de heer Van Erps.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Pour fournir cette preuve, les candidats doivent réussir dans la seconde langue un examen du niveau de l'enseignement secondaire inférieur ou du niveau 3 de la fonction publique.

§ 2. Est exempté de l'examen prévu au § 1^{er}, le volontaire qui est titulaire d'un diplôme ou certificat attestant la réussite des trois premières années d'études de l'enseignement secondaire ou d'un niveau équivalent dans l'autre langue que celle choisie par l'intéressé au moment du recrutement.».

Om dat bewijs te leveren moeten de kandidaten slagen voor een examen in de tweede taal van het niveau lager secundair onderwijs of van niveau 3 in overheidsdienst.

§ 2. van het in § 1 bepaalde examen is vrijgesteld de vrijwilliger die houder is van een diploma of getuigschrift dat het slagen bekrachtigt van de eerste drie jaren van het secundair onderwijs of van een gelijkwaardig niveau in de andere taal dan deze gekozen door betrokkene bij de werving.».